看完本報 請即定閱

請企枱 亞省中西餐館請企枱一名・新高・自費電話：403・

請西厨 北温哥華・需有經驗・有意者請下午三時至五時到2001

請埠仔請人 請經驗中西厨一名或打雜一名・有意者請下午四時至十

餐館請人 本那比京士威六九〇七號教煌菜館請洗盤碗男女企枱雜

達新新盤 ▲翻新八年屋・意大利業主・東六街

售！ 九千九。 星電視 拿 樂室・ 單車房 車場 的客人應用） 意・ PLACE. -9711 EALTY LTD.

哀謝 先嚴黃元棣號昂姬君之喪經於一九 館 APEL 35號 4 年・對 顧十 照 服務・ 足 到 地 道 MATSON

製衣廠請經驗單針車工

招請有經驗單針車衣工人數名・需一年經驗・待遇從優・有意者請到144東七街面談。

招請車衣外工

本廠有大量製品外發，可領取回家製作，申請人必需有工廠用單針及鈕骨車・請由上午十時至十二時或下午一時至六時（星期一至五）到本廠1675西2街溫哥華面洽。

製衣廠招請熟手車衣工人數名

請到1945 MCLEAN DRIVE, VAN.B.C. 接洽。

亞省LAC LA BICHE埠

急請45歲以下有經驗負責任感唐西厨及企枱數名・包食住・待遇從優・有意者請自費電話：1・403・623・3363。

誠聘生產部副經理

ASSISTANT PRODUCTION MANAGER

Garment factory needs capable person to supervise mfg. operation.
requirements: College education or equivalent, plus fluency in English & Chinese.
1675 W. 2nd Ave.　2:30-4:00 p.m.

炸魚及唐餐 快餐店廉讓

SURREY埠・全新裝修・地點旺生意好・40座位・批約長・寬大停車場因欠缺人手・廉價出賣三萬一千・晚上九時後電話：327・7981或日電576-1221

獨一無二生意機會

北雲哥華兩家 EAVESTROUGH CO'S（房屋材料公司）包括81年CHEV貨車及水潤機器（GUTTER MACHINE）可訓練買主經營方法・詳情請電：980・7702

餐館出賣

中西餐60座四年新裝修設備齊中央系統冷氣有住生意連業電306-548-2885或548-4669

餐館出售

沙省埠仔獨市市區西餐60座位樓上生意隱定・租廉批欲深入市場賺錢易做利錢深厚客源穩定・電話：604・293・4310・黃先生

唐餐館讓

本埠工業區中西餐館・新裝修厨房適合家庭式經營・下午三時後電話：254・3414

餐館出讓

本拿比座位50多・濃淡酒牌生意穩定・電話五二二九二五九星期一至五下午二至四時。

商業

炸鷄專利店出售

新開德州炸鷄專利店・入息好・有前途・店主另有事業急遠廉讓・請電：433・7811下午八時至九時洽談。

餐館自賣

急事割讓中午前請電八七六〇六〇三

餐館招頂

萬期梳里埠外賣餐館伍好長租三百五頂手生意設備齊

菓舖出讓

近旺大街・附近有高層住所栢文・有意請電298・7483。

餐館自賣

工業區西餐館・1869 POHELL ST. 面洽。

生意良機

WALTER CHU, MULTIPLE REALTY LTD 公司 434-1431 住家 438-7878

咖啡店：東區旺地業主經營十幾年・生意隱定・租廉批長・夫妻經營・生活無憂開價三萬五二・唐餐館：維多利街・50座位・可做西餐・生意隱・租兼批長機・有志創業者請電九千五。三・三文治店S.E. MARINE DR.& FRASER 每月生意五千銀・一個人可搞掂・好過打工・開價一萬九千元，欲知詳情電話朱偉淳先生洽

餐館生意

1）有牌餐館連餐房・埠人口五千・營業額50萬・ WILL SELL FOR LEASEHOLD IMPROVEMENTS.
2）位沙省中西部唐餐館・座位83有牌照・設備全 ALL LEASEHOLD IMPROVEMTS. TURN KEY OPERATION.
3）15單位汽車酒店及有牌餐館・只售十一萬。詳情請電： KARST REALTY (306)463-6667 BRIAN (306)463-4451 PAT (306) 967-2223

髮型廳讓

近唐人埠・新型髮型廳出讓・生意良好・店主另有他謀電話：255・7431。

旺舖及寫字樓預租

開平會館現已進行擴建・有商業舖位約一千七百尺・及樓上寫字樓多間・預約出租日間電話六八八・六八四八晚間電話：七三三・七〇五一或三二一・九九八四接洽

新盤

▲北雲商場56座位粵菜雜碎餐館・裝飾美觀・設備齊全堂食送餐・日做八百圍・短錢期・批好租平・有烈酒牌開價六萬七。▲16年28組栢文・濕大街角地・地底停位有陽台・升降機・保車場・有按揭接養良好・年收租十一萬充・開價九十五萬八・唐人街三層高磚樓・全部租出・年收租二萬三千・開價卅五萬。▲商業樓・良好租客年收二萬三有按揭充・廿九萬五千接充・一六一八東35街三睡房保養良好・梗木地台・土庫完成・近學校巴士。譚清華三二七・三四八三達新貴業八七九・六三三一。

雲埠洪門民治黨達權社聯合通告

爲通告事：本社黨於一九八六年八月十日會議，議決通過組織慈善基金會，專責辦理社黨員福利事宜在案，即時生效，爲恐各社黨員未及週知，特此通告，凡各社黨員盡足義務者，請盡快從新註册及繳交慈善基金拾元，以維權益・至要

雲埠洪門民治黨達權社聯合通告

社長：雷民盼　主委：黃國富

搵工難！

二埠鮮花雜貨舖・長批・租平・可擴充・價三萬四・有意請電：521 8664。

餐館讓

近唐人埠・新型髮型廳出讓・生意良好・店主另有他謀電話：255・7431。

餐館生意

1）有牌餐館連餐房・埠人口五千・營業額50萬・ WILL SELL FOR LEASEHOLD IMPROVEMTS. TURN KEY OPERATION.
2）位沙省中西部唐餐館・座位83有牌照・設備全 ALL LEASEHOLD IMPROVEMTS. TURN KEY OPERATION.
3）15單位汽車酒店及有牌餐館・只售十一萬。詳情請電： KARST REALTY (306)463-6667 BRIAN (306)463-4451 PAT (306) 967-2223

士多廉讓

生意隱定有發展・只開價一萬餘元東主另行轉業急讓先到先得詳情請電話734・6938

餐館自賣

COQUITLAM 區95座位有酒牌設備完善租平租約長・午三時后電931・2121黃先生。

西餐館請

日夜班洗盤碗兼幫厨各一名・需懂英語・請電733・8512地址2153 W.4AVE, VAN.

酒樓出售

近華埠酒樓・莊開三十席・領有酒牌設備齊全・生意非常好・東主另有發展平價出讓・廿一萬九九馬太MRS・MA BB地產公司435・1471・傳呼機438・2333#7011。

生意出賣

洗地毯公司・新方式洗法・快乾・新式器具齊備・詳情請電294・6710。洽。

乾洗店讓

地點適中・生意穩定・機器齊全開價三萬五請電日：9 3955 4404 2071・4409 6 夜：9 3326。

士多廉讓

生意隱定有發展・只開價一萬餘元東主另行轉業急讓先到先得詳情請電話734・6938

商業出賣

旺區菲沙街地53x122鋪現租修理汽車自用或建新樓良機另商業廂街屋作首期327-9980

餐館自賣

市中心興旺地區急同長租平東主者請電話五四三二・七六五

餐館出讓

中西餐館設備好生意興旺地位一流裝修華麗・四時后自賣退休電530-0092

餐館自賣

獨市工業區中西自助快餐館・批期長有意請每日下午四時前電話：945 6 5050。

餐館出賣

有新快餐室・鋪於繁忙城市中心・有意者請電：421 3516魏先生接洽。

時裝店生意或實業投資

1）男仕時裝店・近華埠・經營已有17年・東主志在轉換環境・條件容易商量・如屬投資移民・東主願意指點方向。
2）商業樓一樓上栢文・可營多種行業・地濶30尺後有停車場・位西温哥華・出售或出租。
3）栢文兩間年收八萬六千・地濶132尺・屬高樓建地・在BC電話大樓斜對面・面向中央公園・交通便離空中快車站一街位・屬長遠增值好投資・取價七十二萬詳電3275393林君

小生意急賣

座落JOYCE大街・近空中火車總站・小型咖啡・香煙・三文治士多・平租・一人經營・小本生意・好過打工・急賣一萬・捷足先得・滿堂紅公司874・4268何仲生代理464・7602

士多出讓

亞寶斯福坪仔士多・連貨賣・位繁盛大街・車位多・左右栢文林立・鋪後有三睡房及土庫・生意隱定・日做八百五十元・有意請電直線：五三〇・八二二七・EDDY WONG REALTY WORLD

中國城列治文三路大小平貴旺舖租賃

京士威著名海鮮館出讓

Townsend Realty 734-7222 266-8571 與容可樂接洽。

餐館出租或出賣

雲島唐番餐館・全酒牌・座位七十・灣淡酒・具齊全・盤生意出租連住所・月租九百用・合夫婦經營・按金三千・請電：21・754・・黃先生。

A Chinese food cook for take out and cocktail lounge business wage and percentage of sales. No other Chinese food in area. Please reply in English. Box 1129. Inuvik. N.W.T. XOE OTO

餐館出賣

廉讓士多位北拿比共五房兩廁廚客廳穩只售二萬餘晚電521-2451

抵過租屋

餐館出賣

沙省旺埠中西餐座位七十，灣淡酒牌，餐易做利錢深穩賺無經驗亦可生意，連生實業平讓七萬九。電或黃先生：16萬。

出租

靚柏文租

三大睡房新裝修新地毯另有單睡房・交通便地方好租平巴士站・請電：325 0231。

樓下出租

有一廳房厨・廁・傢私齊備・近乃磨・八街・電話：254・2598。

柏文出租

兩房一廳廁浴齊備樓上全層兩房一廳，廚廁浴雪櫃齊備另有雙單人房月租相宜有傢私交通方便電話2536 4643

有房出租

樓上全層兩房一廳，廚廁浴雪櫃齊備另有雙單人房月租相宜有傢私交通方便電話2536 4643

土庫出租

兩門菲沙大學・三房一廳・各樣齊備適合學生・六時后電291・8795。

土庫出租

近西門菲沙大學・三房一廳・各樣齊備適合學生・六時后電291・8795。

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶包水電合不吸煙清潔小家庭煙莫間・電話：4344・3765

樓下出租

新屋二房一廳・京士威夾EARLES ST. 近學校交通方便吸煙莫間・電話：4344・3765

土庫出租

乃磨夾喜士定・兩房一廳廚房廁所獨立門口交通方便近學校・電話：255・2560

新土庫租

乃夾33街二房一廳土庫出租・雪櫃爐頭齊・電話：877・0976。

土庫出租

兩房一廳各樣齊備地址東6街278夾RENFREW有意請電五時後253・1811

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶交通方便環境好近京士威夾骨拔電話8770 3778 4644

土庫出租

高夾土庫・一房一廳獨立門口近乃磨泗夫威・廚廁齊・有意電253・3910。

樓上出租

樓上一廳一大房・獨立門戶・乃夾14電話873・1798。

有房出租

20街近緬及菲沙・有意請電872・2932或872・3870。

樓下出租

樓上全層兩房一廳獨立門戶交通方便・近京士威道夾34街下午六時後電：438・7470

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶交通方便近京士威夾骨拔電話8770 3778 4644

新屋樓下

兩房一廳廚廁齊備交通方便近中小學清潔寬敞・有意者電二五五・七九五○吾士定夾域多利

土庫出租

近西門菲沙大學・三房一廳・各樣齊備適合學生・六時后電291・8795。

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶包水電合不吸煙清潔小家庭・電話：63 8873・1364

新屋樓下

二房一廳・設備齊全・交通方便・電話：63 二五・九一八八

石房出租

光猛平面樓下一房一廳各樣齊備交通方便緬街及19街包電火有意者請電：

新屋樓下

東41街兩房廳・廚廁爐頭雪櫃齊全・學校商場交通方便電話438・7527。

樓下出租

兩房一廳廚廁齊備上層出租十街夾菲沙

全間或分

乃磨夾喜士定・兩房一廳廚房廁所獨立門口交通方便近學校・電話：255・2560

樓下出租

兩房一廳・各樣齊備・交通方便・近中小學通合不吸煙人仕・電話：三二四・七九二〇。

近唐人街

有吉屋出租・四房兩廳・全間或分層・廚廁爐頭齊備・有意者請每日下午電二五四六八七七

樓下出租

兩房一廳・交通方便近公園學校・域多利夾22街・五時后請電464・3256。

土庫出租

兩房一廳・乃磨夾栢架・近巴士及購物商場・電話：二五五・四七六八

土庫出租

兩房一廳・廚廁齊備・獨立門戶・近學校巴士站・請電：4355・7447 2

三樓招租

一房一廳・廚廁齊獨立門戶・近巴士站・請電：

樓上出租

兩房一廳4157 ATLIN及29街週日六日8時至11時至4時 4344・7673電

華埠旺舖

出讓・地點好租金平・獨一體育用品零售店・有意電約 2682・1180 7122或

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大・大小隨意・位唐人街中心・查詢電話：二七八・四二零零

旺舖招租

片打東街地王旺舖招租約三千呎合做餐館或寫字樓電話 7361 7442謝 6353 3337馬

土庫出租

菲沙夾22街・兩房獨立門戶・近學校巴士站・請電：4355・7447 2

樓下出租

兩房一廳・廚・廁・多利夾22街・五時后請電464・3256。

土庫出租

兩房一廳・交通方便近公園學校・域

有房出租

一廳一房・爐頭雪櫃・各自門口出入交通方便・請電：2544・8485

樓下出租

兩房一廳廚廁爐頭雪櫃洗衣機齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

上下出租

東區兩房一廳及一房一廳近中小學及巴士站・電話：438・5594

新屋樓下

兩房或三房一廳出租各樣齊備獨立門戶交通方便環境好近京士威夾骨拔電 4333・1065

土庫出租

兩房一廳各樣齊備地址東6街278夾RENFREW有意請電五時後2533・1811

土庫出租

乃磨夾喜士定・兩房一廳廚房廁所獨立門口交通方便近學校・電話：255・2560

樓下出租

兩房一廳・各樣齊備・交通方便・近中小學通合不吸煙人仕・電話：三二四・七九二〇。

土庫出租

兩房一廳・乃磨夾栢架・近巴士及購物商場・電話：二五一・二六一六或二五五・四七六八

土庫出租

兩房一廳・交通方便近公園學校・域多利夾22街・五時后請電464・3256。

土庫出租

兩房一廳4157 ATLIN及29街週日六日8時至11時至4時 4344・7673電

樓上出租

兩房一廳廚房浴室獨立門戶近巴士站・各單身職員或女學生兩人・近域多利夾49街包水電租3208 9780

土庫出租

兩房一廳通夫婦或女學生兩人・近域多利夾49街包水電租3208 9780

大房出租

烈治文近巴士站・一巴士到市中心・獨立門戶・厨廁及傢私齊備・宜不吸煙男士電274-5673

土庫出租

近曾拔夾威廉光猛大房包電火洗衣機及傢私附有車房・有意請電251・2397張太。

樓上大房

平地三房一廳・厨廁全・獨立門戶近乃街京士威・交通方便・電話：876・2876

土庫出租

大房包電火洗衣機及傢私附有車房・有意請電251・2397張太。

平地土庫

一房一廳廚厨齊備京士威夾乃磨・位合學生・電話：4377・7337

全間屋租

58街近緬樓上兩房一廳爐頭雪櫃廚厨齊樓下兩房一廳爐頭厨厨齊・電話：三二四・四六五九

土庫出租

47街夾菲沙街・兩睡房各樣齊備・交通方便・電話：3 24・6910。

土庫出租

兩房一廳各樣齊備交通方便・菲沙夾47街・合不吸煙愛潔小家庭・電話：3 24・0669

新屋樓下

二房一廳各樣齊備獨立門戶近巴士站及學校・百老滙夾9街・電話：25 4・6789鄭洽

土庫出租

三房一廳厨厨齊・獨立門戶近巴士站及學校・百老滙夾9街・電話：25 4・6789鄭洽

有房出租

正層有房出租・適合單身仕女・電話 4355・6922

寬大樓下

高大樓下一房一廳獨立門戶厨厨齊備合夫婦小家庭・近緬32街・電877 0187。

樓下出租

兩房一廳厨厨爐頭雪櫃洗衣機齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

華埠睡房

樓上・包電水暖氣有傢私・華埠派亞街・電7 38・9 8833或325・ 2423。

土庫出租

高夾土庫・一房一廳獨立門口近乃磨泗夫威・厨廁齊・有意電253・3910。

樓上出租

樓上一廳一大房・獨立門戶・乃夾14電話873・1798。

清靜大房

有傢私洗衣機電話合學生單身職業者免吸煙160京士威東COLLEGE電4 3700095伍。

單人房租

適合女性・近喜士定巴士總站・床・桌設備齊・可煮食租平・電：294 0930。

單人房租

包洗衣機電話水電等交通方便・學生或單身女性・請電KIM 254・3 326。

土庫出租

兩房一廳通夫婦或女職員或女學生兩人・近域多利夾49街包水電租3208 9780

土庫出租

二房一廳廚厨齊備交通便利乃磨夾二街・請電夜間：2 53・5087。

樓上出租

獨市工業區中西自助快餐館・批期長有意請每日下午四時前電話：945 6 5050。

餐館自賣

烈治文近巴士站・一巴士到市中心・獨立門戶・厨廁及傢私齊備・宜不吸煙男士電274-5673

樓下出租

兩有一廳・包水電傢私・位於LIN COLN及京士威五時半後電438 6852。

樓下出租

光猛兩房一大廳各樣齊備近乃磨街夾41街交通方便・電四三八・五〇三八

土庫出租

獨立門戶近巴士站及學校・百老滙夾9街・電話：25 4・6789鄭洽

有房出租

正層有房出租・適合單身仕女・電話 4355・6922

樓上出租

CLARK夾一街交通方便二睡房潔靜光猛合夫婦或單身女仕・下午三時後電二五四・五六八二

樓下出租

三房一廳厨厨齊備獨立門口出入29街近乃街小學巴士站交通方便有意者請電 8773 1220 3

樓下出租

兩房一廳厨厨齊備獨立門戶出入・適合不吸煙愛靜清潔小家庭26街近骨拔電 4383 3045

樓下平租

二房一廳厨厨地毯獨立門戶出入・適合不吸煙愛靜清潔小家庭26街近骨拔電 4383 3045

單人房租

新屋樓上・有傢私・適合男女學生或在職人仕・電8 7 0088。

有房出租

新裝修樓下單人房出租近蘭菲全新地毯爐頭雪櫃齊備包水電暖氣晚電： 4333・2184

新屋樓下

兩房一廳・厨廁各樣齊備・適合小家庭・近緬街夾55街厨房厨所各樣齊備五時後電話三二五七三一六。

土庫出租

新屋土庫・兩房壹廳・近緬街夾55街厨房厨所各樣齊備五時後電話三二五七三一六。

全間屋租

58街近緬樓上兩房一廳爐頭雪櫃厨厨齊樓下兩房一廳爐頭厨厨齊・電話：三二四・四六五九

土庫出租

47街夾菲沙街・兩睡房各樣齊備・交通方便・電話：3 24・6910。

土庫出租

兩房一廳爐頭雪櫃厨厨齊獨立門戶近PNE適合女學生或夫婦下午六時電二五四・六〇八九

土庫出租

兩房一廳・交通方便近學校域多利夾45街・請電：32 7・4507。

新屋樓下

兩房一廳・厨厨各樣齊備・適合小家庭・交通方便・近44街夾SOYCE 四三五・一八六五

有房出租

新裝修樓下單人房出租近蘭菲全新地毯爐頭雪櫃齊備包水電暖氣晚電： 4333・2184

樓下平租

二房一廳厨厨地毯獨立門戶出入・適合不吸煙愛靜清潔小家庭26街近骨拔電 4383 3045

土庫出租

兩房一廳厨厨爐頭雪櫃洗衣機齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

樓下出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶厨厨齊備合夫婦小家庭・近緬32街・電877 0187。

土庫出租

兩房一廳厨厨爐頭雪櫃洗衣機齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

有房出租

乃夾34街，適合職業單身男士或學生月租二百元包水電電話：325・0788

樓下單房

光猛土庫兩房一廳厨厨齊備二百元租 2988・1591

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

樓下單房

土庫單人房包水電有床傢私厨厨各樣齊近PNE巴士總站適合單身人仕・電話8770 3778 4644

新屋樓下

乃夾19街一房一廳設備齊全包水電・適合單身人仕・電或8770 3778 4644

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶交通方便環境好近京士威夾骨拔電話4338・1065

新屋樓下

兩房或三房一廳出租各樣齊備獨立門戶交通方便環境好近京士威夾骨拔電 4333・1065

土庫出租

兩房一廳各樣齊備地址東6街278夾RENFREW有意請電五時後2533・1811

土庫出租

乃磨夾喜士定・兩房一廳廚房廁所獨立門口交通方便近學校・電話：255・2560

新屋樓下

兩房一廳・厨廁齊備交通便・菲沙夾56合不吸煙成年人・電六時後325・9107。

土庫出租

兩房一廳・交通方便・乃夾13街・有意請電：874・5318。

樓下出租

樓上四房出租・近唐人埠・設備齊・有意請午後電話：二五四・八二二六接洽。

四房出租

兩房一廳・交通方便・乃夾13街・有意請電：874・5318。

土庫出租

47街夾菲沙街・兩睡房各樣齊備・交通方便・電話：3 24・6910。

土庫出租

兩房一廳爐頭雪櫃厨厨齊獨立門戶近PNE適合女學生或夫婦下午六時電二五四・六〇八九

土庫出租

兩房一廳・交通方便近學校域多利夾45街・請電：32 7・4507。

樓下出租

光猛兩房一大廳各樣齊備近乃磨街夾41街交通方便・電四三八・五〇三八

樓上出租

獨立門戶近巴士站及學校・百老滙夾9街・電話：25 4・6789鄭洽

有房出租

正層有房出租・適合單身仕女・電話 4355・6922

樓上出租

CLARK夾一街交通方便二睡房潔靜光猛合夫婦或單身女仕・下午三時後電二五四・五六八二

樓下出租

兩房一廳・厨廁各樣齊備・適合小家庭・近緬街夾55街厨房厨所各樣齊備五時後電話三二五七三一六。

土庫出租

新屋土庫・兩房壹廳・近緬街夾55街厨房厨所各樣齊備五時後電話三二五七三一六。

樓下平租

二房一廳厨厨地毯獨立門戶出入・適合不吸煙愛靜清潔小家庭26街近骨拔電 4383 3045

土庫出租

兩房一廳厨厨爐頭雪櫃洗衣機齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

樓下出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶厨厨齊備合夫婦小家庭・近緬32街・電877 0187。

土庫出租

兩房一廳厨厨爐頭雪櫃洗衣機齊備獨立門戶近巴士站及中小學校24街夾菲沙 6848 1748

有房出租

乃夾34街，適合職業單身男士或學生月租二百元包水電電話：325・0788

樓下單房

光猛土庫兩房一廳厨厨齊備二百元租 2988・1591

土庫出租

兩房一廳各樣齊備獨立門戶厨厨齊備合夫婦小家庭・近緬32街・電877 0187。